

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOccAnc3)

Responsable du corpus : Martin Glessgen

Édition de la charte : C. Brunel

## **chOccAnc275**

|                  |
|------------------|
| Édition critique |
|------------------|

**1193.**

*Type de document:* Charte: donation.

*Objet:* Don par dame Bégone, aux pauvres de l'hôpital du Pas de Rodez, de ses maisons voisines dudit hôpital.

*Auteur:* Bégone.

*Bénéficiaire:* Les pauvres de l'hôpital du Pas de Rodez.

*Lieu de conservation:* Archives départementales de l'Aveyron, fonds de l'hôpital Notre-Dame du Pas de Rodez, n° 2.

*Édition antérieure:* C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale (Paris, 1926), p. 268.

## Transcription de la charte

**1** Anno dominice incarnationis ·M<sup>o</sup>·C<sup>o</sup>·XC<sup>o</sup>·III<sup>o</sup>· **2** Eu Begona **3**  
donei e laudei et autorgei per \2 totz tems, per me e pelz meus, per  
amor de Deu e de m'arma e de tot mo linnatgue, a Deu \3 et alz  
paupres de l'hospital d'al Pas, ad aquelz que ara i so ni adenant i  
serau, **4** mon cors \4 a mort et a vida, ellas mias maios ellas cortz  
queis teno ab eis l'ospital, tot quant i avia, \5 ses reteguda que no i  
fih de re, ella ma de n'Ugo della Combella que era mestre de l'  
hospital· **5** \6 Et es assaber que eu Begona quant pris Bego, mo  
marit, aportei ·dc. sol. rodenes delz cals \7 redemei aquestas maios  
sobredichas· **6** Esse a l'hospital venia plaihz d'aquestas maios, \8  
laudei li per totz tems aquestz ·dc. solz sobrescriutz· **7** S. enz P.  
Guillems lo canorgues, W. \9 della Barreira, R. Cordura, W. Deusde,  
Duranz Aicelis, Ademars della Barreira, P. de \10 Loisagas, Uc  
Joquetz, P. Bonecis qui cartam scripsit <sup>[i]</sup>.

---

### Notes linguistiques

<sup>[i]</sup> Suit l'acte n° 280.